

Elektro-LötKolben-Station, digital



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Diese Lötstation dient zur Herstellung von Lötverbindungen mit Weichlot in der Elektrik und Elektronik. Das Gerät ist zum Löten im privaten Bereich und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Die allgemein anerkannten Unfallverhütungsvorschriften und die beigegefügte Sicherheitshinweise sind zu beachten. Führen Sie ausschließlich die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Arbeiten durch. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus zweckfremder Verwendung entstehen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es ordnungsgemäß funktioniert. Sollte das Produkt oder ein Teil davon defekt sein, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht repariert oder entsorgt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Stellen Sie stets sicher, dass ein ausgeschaltetes Gerät nicht unbeabsichtigt wieder eingeschaltet werden kann. Benutzen Sie keine Geräte, deren Ein-/Ausschalter nicht richtig funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Unbefugten auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Werkzeug, wenn Sie müde oder krank sind, Alkohol, Medikamente oder illegale Drogen eingenommen haben. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht in der Lage sind, es sicher zu bedienen.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Wissen über das Produkt bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten entsprechende Anweisungen. Lassen Sie das Produkt nur von eigenverantwortlichen Person benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
- Halten Sie stets alle geltenden nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften ein.

SICHERHEIT BEIM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN

- Das Gerät darf nur an einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- Zur zusätzlichen Absicherung muss ein Fehlerstromschutzschalter mit einem gemessenen Fehlerstrom von maximal 30 mA vorgeschaltet sein.
- Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass die Stromversorgung den Anschlusspezifikationen des Gerätes entspricht.
- Das Werkzeug darf nur innerhalb der angegebenen Spannungs- und Leistungsgrenzen verwendet werden.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen! Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, ziehen oder überfahren, vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Heben Sie das Gerät nicht am Kabel an und verwenden Sie das Kabel nicht für andere Zwecke.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Stecker und das Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Stecker. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Stecker gezogen ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel einstecken.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es ausstecken.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät transportieren.

GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

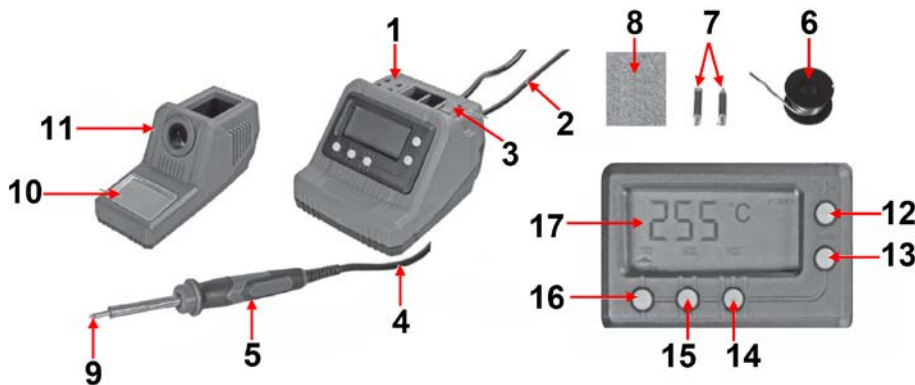
- LötKolben erzeugen eine erhebliche Hitze. Bitte achten Sie darauf, dass Sie alle Gegenstände vom LötKolben fernhalten, die dadurch zerstört oder auf die eine oder andere Weise beeinträchtigt werden könnten. Bitte nutzen Sie den mitgelieferten LötKolbenständer.
- Lassen Sie den LötKolben nach Gebrauch abkühlen, bevor Sie ihn wegräumen.
- Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags!
- Transportieren Sie das Gerät nur im vollständig abgekühlten Zustand, sonst besteht Verbrennungs- oder Brandgefahr! Das Gleiche gilt, wenn Sie z. B. die Lötspitze wechseln möchten, zusätzlich vorher das Gerät vom Stromnetz trennen!
- Arbeiten Sie niemals an elektrischen Komponenten, die unter Spannung stehen. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn immer sicher, dass das zu lötfende Objekt vom Stromnetz getrennt und auf Spannungsfreiheit geprüft ist.
- Schützen Sie Ihren Körper und Ihre Augen vor Lötdämpfen und flüssigem Lot. Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille.
- Die beim Löten entstehenden Gase können zu Gesundheitsschäden führen. Daher sollten Sie bei Bedarf eine geeignete Absauganlage einsetzen oder für eine ausreichende Belüftung sorgen.
- Bei der Verwendung des LötKolbens wird der gesamte vordere Bereich sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, fassen Sie ihn bitte immer nur am Handgriff an.
- Arbeiten Sie mit dem LötKolben nicht in Bereichen, in denen Explosionsgefahr besteht oder in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den LötKolben abkühlen.
- An Ihrem Gerät angebrachte Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Informationen auf dem Gerät müssen umgehend ersetzt werden. Lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanweisung.
- **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag! Der Einsatz dieser Variante im Außenbereich ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig, da hier die Gefahr eines Stromschlags oder Brandes besteht.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: 230V~/50Hz
 Leistung: 60W
 Arbeitstemperatur: 200°C – 450°C
 Schutzklasse: I
 IP Schutzklasse: IP X0

KOMPONENTEN

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Kontrolleinheit | 10 Ablage für Reinigungsschwamm |
| 2 Netzkabel mit Stecker | 11 LötKolbenhalter |
| 3 ON/OFF-Schalter | 12 Taste [+] (Temperatur erhöhen) |
| 4 Kabel (LötKolben zur Kontrolleinheit) | 13 Taste [-] (Temperatur absenken) |
| 5 LötKolben | 14 Voreinstellung 400°C |
| 6 LötZinn (1x 1.0 mm 1x 1.5 mm) | 15 Voreinstellung 300°C |
| 7 Ersatzspitzen (1x Spitz, 1x Flach) | 16 Voreinstellung 200°C/Standby |
| 8 Reinigungsschwamm | 17 Temperaturanzeige |
| 9 Lötspitze | |



AUSPACKEN & ÜBERPRÜFEN

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und untersuchen Sie es auf Anzeichen von Transportschäden. Legen Sie den Inhalt bereit und überprüfen Sie ihn, sollte ein Teil beschädigt sein oder fehlen; wenden Sie sich bitte an den Verkäufer und versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu verwenden.

MITGELIFERTES ZUBEHÖR

LötKolbenspitzen, 3 Stk.
 LötZinn auf Rolle | Ø 1 mm | 10g
 LötZinn auf Rolle | Ø 1.5 mm | 10g
 Reinigungsschwamm

BGS-VERBRAUCHSMATERIAL

LötZinn auf Rolle | Ø 1 mm | 10g (BGS 74507)
 LötZinn auf Rolle | Ø 1.5 mm | 10g (BGS 74508)

VERWENDUNG

Montage / Wechsel der Lötspitze:

WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Lassen Sie die LötKolben vollständig abkühlen, bevor Sie die Spitze wechseln.

Einige Lötspitzen sind sehr scharf. Tragen Sie beim Wechseln der Spitzen immer Handschuhe oder verwenden Sie eine Zange.

Die spitze Lötspitze eignet sich besonders zum Löten von kleinen Lötunkten und dünnen Kabeln. Die flache Lötspitze eignet sich dagegen für Lötarbeiten an größeren Elektrobauteilen.

Gehen Sie zum Wechseln der Lötspitze wie folgt vor:

Schrauben Sie die vorhandene Lötspitze ab, um sie vom LötKolben zu entfernen.

Schrauben Sie die neue Spitze feste in das Gewinde des LötKolbens. Nicht überdrehen.



VERWENDUNG

Vorbereitung des Schwamms:

Reinigungsschwamm leicht anfeuchten und in die Ablage legen.

Ein- oder Ausschalten:

Zum Einschalten schieben Sie den EIN/AUS-Schalter (3) in die Position [1]

Zum Ausschalten schieben Sie den EIN/AUS-Schalter (3) zurück in die Position [0].

Wählen der Arbeitstemperatur:

Die Temperaturanzeige zeigt für einige Sekunden die voreingestellte Zieltemperatur an, gefolgt von der tatsächlichen Temperatur der Lötspitze.

Die Arbeitstemperatur kann von 200°C bis 450°C eingestellt werden.

Wählen Sie die gewünschte Arbeitstemperatur entweder durch Drücken einer der voreingestellten Tasten aus oder durch Drücken der Taste [+] oder [-] in Schritten von 10°C nach oben oder unten. Auf dem Display sehen Sie, wenn die Lötspitze die richtige Arbeitstemperatur erreicht hat.

Korrekte Arbeitstemperatur:

Die richtige Arbeitstemperatur hängt von mehreren Faktoren ab, wie zum Beispiel:

- die Art des verwendeten Lötzinns
- die Dicke und die Größe des Bauteils
- das Material und die Wärmeleitfähigkeit des Werkstücks

Für das Löten empfehlen wir, mit einer eher niedrigeren Temperatur (max. 300°C) zu beginnen und die Temperatur bei Bedarf zu erhöhen. Die richtige Arbeitstemperatur ist erreicht, wenn das Lötzinn beim Kontakt mit der Lötspitze zu schmelzen beginnt.

Wählen Sie zum Entlöten eine höhere Temperatur (400 - 450°C), abhängig von der Dicke der Lötstelle.

Löten:

- Die Lötspitze muss vor dem Löten verzinnt werden. Erwärmen Sie eine neue oder gebrauchte Lötspitze, die mit dem Reinigungsschwamm gereinigt wurde, und verzinnen Sie die Spitze durch Berührung mit Lötzinn.
- Führen Sie vor dem Löten immer einen Test an einem Stück überschüssigem Material durch.
- Reinigen Sie die zu verbindenden Teile, bevor Sie mit dem Löten beginnen.
- Bewegen Sie das Lötzinn mit geeignetem Flussmittel zum äußeren Rand der Lötspitze, um das Lötzinn zu schmelzen. Die Lötstelle wird mit Flussmittel bedeckt, sodass sich Lötzinn und Bauteil verbinden können.
- Reinigen Sie bei Dauerlötarbeiten die Lötspitze mit dem Reinigungsschwamm und verzinnen Sie die Spitze regelmäßig neu.

Entlöten:

Um Lötstellen durch Entlöten zu reinigen, können Sie ein Entlötgeflecht oder eine Entlötpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.

Entlötlitze:

Legen Sie das Entlötgeflecht über das überschüssige Lot und erhitzen Sie es mit der Lötspitze. Das geschmolzene Lot fließt weiter zum Entlötgeflecht.

Entlötpumpe:

Erhitzen Sie das überschüssige Lot mit der Lötspitze. Sobald das Lot geschmolzen ist, aktivieren Sie die Entlötpumpe, damit das Lot durch Vakuum entfernt wird.

Arbeiten unterbrechen und beenden:

- Der LötKolben muss während Arbeitspausen im LötKolbenhalter aufbewahrt werden.
- Stellen Sie nach Abschluss der Arbeiten den Ein-/Ausschalter auf die Position [0] und stellen Sie den LötKolben zum vollständigen Abkühlen in die Halterung.
- Bei längeren Pausen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Standby Modus:

Der LötKolben wechselt nach 30 Minuten Inaktivität in den Standby-Modus.

In diesem Modus zeigt das Display [200°C] an und blinkt.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden.

WARTUNG, REINIGUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Trennen Sie die Lötstation vom Stromnetz und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Einstellarbeiten durchführen.

Wartung:

Die Lötstation ist sehr wartungsarm, jedoch kann es nach einiger Zeit zu Rußbildung an den Spitzen kommen. Mit feinem Schleifpapier kann diese Rußbildung entfernt werden, um ein präzises und kontrolliertes Arbeiten zu gewährleisten. Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller oder einem autorisierten Servicepartner erhältlich sind. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter oder einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Die Spitze ist ein Verschleißteil und muss von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden.

Reinigung:

BEACHTEN! Beschädigungsgefahr des Gerätes!

Tauchen Sie die Lötstation niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigen Sie die Lötstation mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzin.

Lagerung:

Wir empfehlen, zur Aufbewahrung die Originalverpackung zu verwenden oder die Lötstation mit einem geeigneten Tuch oder einer Abdeckung abzudecken, um sie vor Staub zu schützen.

Bewahren Sie die Lötstation immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 10°C und 30°C.

Transport:

Schützen Sie die Lötstation beim Transport vor Stößen und Vibrationen.

FEHLERBEHEBUNG

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unfachmännische Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Dies gefährdet Sie und Ihre Umwelt. Störungen werden häufig durch geringfügige Fehler verursacht. Die meisten davon können Sie ganz einfach selbst beheben. Bitte konsultieren Sie die folgende Tabelle, bevor Sie den Anbieter kontaktieren. Sie ersparen sich viel Ärger und möglicherweise auch Geld.

Fehler	Cause	Ursache
LötKolben erhitzt sich nicht.	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß funktioniert. Bitten Sie bei Bedarf eine kompetente Person um Rat.
	Netzkabel oder Stecker beschädigt.	Lassen Sie das Netzkabel vom Hersteller oder seinem Vertreter austauschen.
Das Lötzinn verläuft nicht gleichmäßig auf der Lötspitze.	Die Arbeitstemperatur ist zu niedrig.	Passen Sie die Einstellungen der Arbeitstemperatur an.
	Die Lötspitze ist locker.	Schalten Sie die Lötstation aus, lassen Sie sie abkühlen und schrauben Sie die Lötspitze fest.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen oder geben Sie das Produkt zur Entsorgung an die BGS technic KG oder einen Elektrofachhändler.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Elektro-Lötkolben-Station, digital (Art. 74486)
Electric Soldering Iron Station, digital
Station de soudage électrique, numérique
Estación de soldadura eléctrica, digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU ; LVD Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 62233:2008
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014;
EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;
EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017
EMC Certificate No.: E8A 18 04 88634 054 / 81A2302; EMC Test Report No.: 4840118205400
LVD Certificate No.: N8A 18 03 88634 043; LVD Test Report No.: 4840118005400
RoHS Certificate No.: 2018-05-22NTE; RoHS Test Report No.: 48.400.18.7453.00-00/01

Wermelskirchen, den 01.09.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Electric Soldering Iron Station, digital



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This soldering station is used to create soldered connections with soft-soldering in electrics and electronics. The appliance is designed for soldering for private use. This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed. Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally. Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

ELECTRICAL SAFETY

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power.
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Soldering irons generate a considerable amount of heat. Please ensure that you keep all objects away from the soldering iron that may be destroyed or impaired by it in one way or another. Please use the supplied stands.
- After use, allow the soldering iron to cool down before putting it away.
- The product may not become damp or wet. This brings about the risk of a life threatening electrical shock!
- Only transport the unit when it is completely cooled down, otherwise there is a risk of burns or of fire! The same applies for when you wish to, for example, change the soldering tip (unplug the unit from the power supply before doing so!).
- Never work on electrical components that are under power. Always ensure that the object you wish to solder is separated from the power supply before you start work, and check to ensure that it is without voltage.
- Protect both your body and eyes from soldering spray and liquid solder. When working, wear suitable protective clothing and goggles.
- The gases that occur during soldering may cause damage to your health. As a result, you should use a suitable extraction unit or ensure sufficient ventilation, as and when required.
- When the soldering iron is being used the whole front area becomes very hot. To avoid burns please only ever take hold of it by the hand grip.
- Don't work with the soldering iron in any area in which there is any risk of an explosion or where there are any inflammable liquids, gases, or dusts.
- Before starting any maintenance or cleaning work, always pull the plug out of the socket and allow the soldering iron to cool down.
- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately. Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.
- **DANGER!** Risk of death through electric shock! The use of this variant outside is not permissible for safety reasons, as this poses a risk of electric shock or fire..

TECHNICAL DATA

Input: 230V~/50Hz

Power: 60W

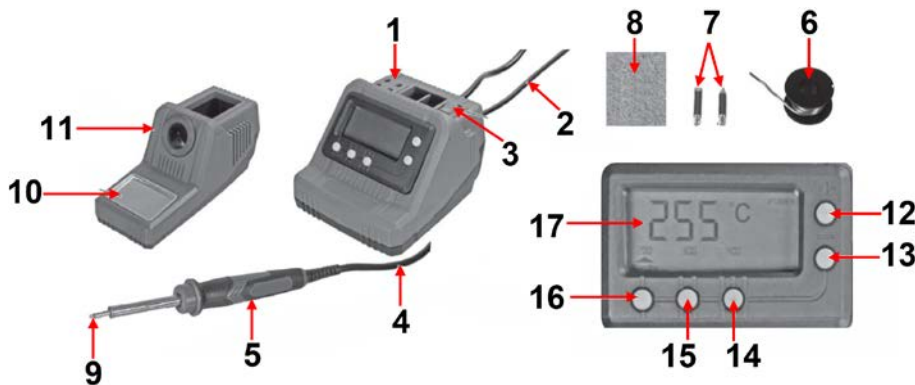
Working temperature: 200°C – 450°C

Protection class: I

Waterproof: IP X0

TECHNICAL DESCRIPTION

- | | |
|--|--|
| 1 Control unit | 10 Tray for cleaning sponge |
| 2 Mains cable with plug | 11 Soldering iron holder |
| 3 ON/OFF switch | 12 [+] button (increasing temperature) |
| 4 Cable (soldering iron to control unit) | 13 [-] button (lowering temperature) |
| 5 Soldering iron | 14 Preset 400°C |
| 6 Solder (1x 1.0 mm 1x 1.5 mm) | 15 Preset 300°C |
| 7 Spare soldering tips (1x pointed, 1x flat) | 16 Preset 200°C/standby |
| 8 Cleaning sponge | 17 Temperature display |
| 9 Pointed soldering tip | |



UNPACKING & CHECKING

Carefully remove the product from the packaging and examine it for any sign of damage that may have happened during shipping. Lay the contents out and check them. If any part is damaged or missing; please contact the seller and do not attempt to use this product.

ACCESSORIES

Solder iron tips, 3 pcs.

Solder 10g, 1 mm and 1.5 mm diameter

Sponge

BGS CONSUMABLES

Solder on roll | Ø 1 mm | 10g (BGS 74507)

Solder on roll | Ø 1.5 mm | 10g (BGS 74508)

OPERATING

Mounting / Changing the soldering tip:

WARNING! Risk of injury!

- Allow the soldering station to cool down completely before changing the tip.
- Some tips are very sharp. Always wear gloves and/or use pliers when changing tips.

The pointed soldering tip is particularly suitable for point soldering and thin cables.

The flat soldering tip is particularly suitable for light electrical work.

Proceed as follows to change the soldering tip:

1. Unscrew the existing tip to remove it from the tip holder.
2. Screw the new tip firmly into the threaded tip holder.
Do not overtighten.



OPERATING

Preparing the sponge:

Place the cleaning sponge into its tray and moisten it slightly before use.

Switching On or Off:

To switch ON, slide the ON/OFF switch (3) to the position [1]

To switch OFF, slide the ON/OFF switch (3) back to the position [0].

Select the working temperature:

The temperature display shows the preset target temperature for a few seconds, followed by the actual temperature of the soldering tip.

The working temperature can be set from 200°C to 450°C.

Select the required working temperature either by pressing one of the preset buttons or by pushing the [+] or the [-] button for steps of 10°C up or down.

You can see on the display when the soldering tip reaches the correct working temperature.

Working temperature:

The correct working temperature depends several factors, such as:

- the kind of solder that is used
- the thickness and the size of the workpiece
- the material and the thermal conductivity of the workpiece

For soldering, we recommend that you start with a rather lower temperature (max. 300°C) and increase the temperature, if necessary. The correct working temperature is reached when the solder begins to melt as soon as it comes into contact with the soldering tip.

For desoldering, choose a higher temperature (400 - 450°C), depending on the thickness of the joint.

Soldering:

- The soldering tip must be tinned before soldering. Heat up a new or used soldering tip that has been cleaned with the cleaning sponge and tin the tip by touching solder.
- Always perform a test on a piece of excess material before soldering.
- Clean the parts you wish to join before starting to solder.
- Move the solder with suitable flux agent towards the outer edge of the soldering tip to melt the solder. The soldering joint will be covered with flux agent enabling the solder and the workpiece to join.
- During continuous soldering work, clean the soldering tip with the soldering sponge and re-tin the tip regularly.

Desoldering:

To clean soldering joints by desoldering, you can use a desoldering braid or a desoldering pump (not supplied).

Desoldering braid:

Place the desoldering braid over the excess solder and heat it with the soldering tip.

The molten solder flows on to the desoldering braid.

Desoldering pump:

Heat the excess solder with the soldering tip. Once the solder is molten, activate the desoldering pump so it removes the solder by a vacuum.

Interrupting and finishing work:

- The soldering iron must be stored in the soldering iron holder during breaks in your work.
- After finishing work, move the ON/OFF switch into the [0] position and place the soldering iron in the holder to cool down completely.
- Disconnect the mains plug from the mains during long breaks.

Standby mode:

The soldering iron will go into standby mode after 30 minutes of inactivity.

In this mode, the display shows [200°C] and flashes.

Press any button to finish the standby mode.

MAINTENANCE, CLEANING, STORAGE AND TRANSPORT

WARNING! Risk of injury! Disconnect the soldering station from the mains and allow it to cool down before carrying out any maintenance or adjustments.

Maintenance:

The soldering station requires very little maintenance, however soot can form on the tips after some time. Remove with fine sandpaper to ensure accurate and controlled work. Use only original accessories and spare parts available from the manufacturer or an authorised service agent. Repairs may only be carried out by an authorised service centre or competent person.

The tip is a wearing part and must be replaced from time to time.

Cleaning:

NOTICE! Risk of damage to the unit! Never immerse the soldering station in water or other liquids.

Clean the soldering station using a soft, damp cloth.

Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petroleum spirit.

Storage:

We recommend using the original packaging for storage or covering the soldering station with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

Always store the soldering station in a place that is inaccessible to children.

The ideal storage temperature is between 10°C and 30°C.

Transport:

Protect the soldering station against knocks and vibrations during transport.

TROUBLESHOOTING

DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment. Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Error/Fault	Cause	Remedy
Soldering iron does not heat up.	No power supply.	Check that the mains supply (socket) functions correctly. Ask a competent person for advice if necessary.
	Mains cable or plug damaged.	Have the mains cable replaced by the manufacturer or the manufacturer's representative.
The solder does not run smoothly on the soldering iron.	The working temperature is too low.	Adjust the settings of the working temperature.
	The soldering tip is loose.	Switch off the soldering station, allow it to cool down and tighten the soldering tip.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.



DISPOSAL

Dispose of this product at the end of its working life in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your local solid waste authority for recycling information or give the product for disposal to BGS technic KG or to an electrical appliances retailer.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Elektro-LötKolben-Station, digital (Art. 74486)
Electric Soldering Iron Station, digital
Station de soudage électrique, numérique
Estación de soldadura eléctrica, digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU ; LVD Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 62233:2008
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014;
EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;
EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017
EMC Certificate No.: E8A 18 04 88634 054 / 81A2302; EMC Test Report No.: 4840118205400
LVD Certificate No.: N8A 18 03 88634 043; LVD Test Report No.: 4840118005400
RoHS Certificate No.: 2018-05-22NTE; RoHS Test Report No.: 48.400.18.7453.00-00/01

Wermelskirchen, den 01.09.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Station de soudage électrique, numérique



ATTENTION

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce poste de soudure est utilisé pour la réalisation de connexions à l'étain tendre dans le domaine de l'électronique et de l'électricité. L'appareil est destiné au soudure dans le domaine privé et non à un usage professionnel. Les consignes de prévention des accidents généralement acceptées et les consignes de sécurité ci-jointes doivent être respectées. N'utilisez ce produit que pour les travaux décrits dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation non conforme.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- L'appareil ne doit être utilisé que s'il fonctionne correctement. Si le produit ou une partie de celui-ci est défectueux, il doit être mis hors service et correctement réparé ou éliminé.
- N'utilisez jamais l'appareil dans une pièce à risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Assurez-vous toujours qu'un appareil éteint ne puisse pas être rallumé involontairement. N'utilisez pas d'appareils dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Maintenez les enfants à l'écart de l'appareil ! Conservez l'appareil hors de la portée des enfants et d'autres personnes incompetentes.
- N'utilisez l'appareil que pour les fins pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous avez consommé de l'alcool, des médicaments ou des drogues illégales. N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas en mesure de l'utiliser en toute sécurité.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience et/ou les connaissances du produit sont insuffisantes, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions appropriées. Ne permettez que des personnes responsables à utiliser le produit.
- Assurez-vous que des enfants ne pourront pas jouer avec l'appareil.
- Respectez les réglementations en matière de sécurité, de santé et de travail nationales et internationales en vigueur.

SÉCURITÉ AU TRAVAIL AVEC DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- L'appareil ne doit être connecté que sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre.
- En tant que protection supplémentaire, un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut mesuré de 30 mA maximum doit être branché en amont.
- Avant de connecter l'appareil, assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux spécifications de connexion de l'appareil.
- L'outil ne doit être utilisé que dans les limites de tension et de puissance spécifiées.
- Ne touchez pas la fiche de la prise de courant lorsque vos mains sont mouillées ! Débranchez toujours la fiche de la prise de courant en tirant sur la fiche et non sur le câble.
- Ne pas plier, coincer, étirer ou écraser le cordon d'alimentation, et protégez-le d'arêtes tranchantes, d'huiles et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil en le tenant par le câble et n'utilisez pas le cordon à une autre fin.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du cordon et de la fiche.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, assurez-vous que la fiche est débranchée.
- Assurez-vous que l'appareil est désactivé avant de le raccorder sur l'alimentation électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est désactivé avant de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le transporter.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR L'APPAREIL

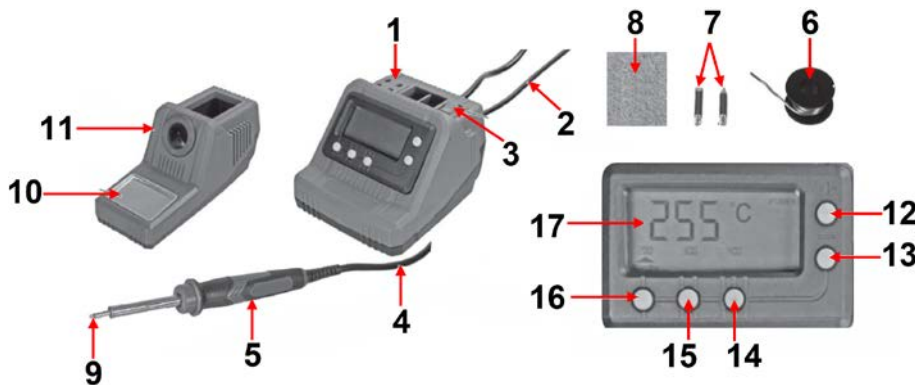
- Les fers à souder génèrent une chaleur considérable. Veillez à garder à l'écart du fer à souder tous les objets qui pourraient être détruits ou endommagés d'une manière ou d'une autre. Veillez utiliser le support de fer à souder fourni.
- Laissez se refroidir le fer à souder après utilisation avant de le ranger.
- Le produit ne doit pas être arrosé ni mouillé. Il y a un risque de décharge électrique mortelle !
- Ne transportez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi, sinon il y a risque de brûlure ou d'incendie ! Il en va de même, par ex., si vous souhaitez changer la pointe de soudure ; débranchez l'appareil du secteur bien au préalable !
- Ne travaillez jamais sur des composants électriques sous tension électrique. Avant de commencer le travail, assurez-vous toujours que l'objet à souder est déconnecté du réseau électrique et que son état hors tension est confirmé.
- Protégez votre corps et vos yeux des vapeurs de soudure et de l'étain en fusion. Portez toujours des vêtements et des lunettes de protection.
- Les gaz produits lors de la soudure peuvent nuire à la santé. Par conséquent, vous devriez utiliser un système d'extraction approprié ou assurer une ventilation suffisante.
- Lors de l'utilisation du fer à souder, toute la zone frontale de celui-ci devient extrêmement chaude. Pour éviter les brûlures, veillez à ne le toucher qu'au niveau de la poignée.
- Ne travaillez pas avec le fer à souder dans des zones présentant un risque d'explosion ou dans lesquelles se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.
- Avant d'entamer des travaux d'entretien ou de nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant et patientez pour que le fer à souder puisse se refroidir.
- Les pictogrammes apposés sur votre appareil ne doivent pas être retirés ou recouverts. Les informations sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être immédiatement remplacées. Avant de mettre en service l'appareil, lisez le mode d'emploi et respectez-le.
- **DANGER !** Danger de mort par décharge électrique ! L'utilisation de cette variante à l'extérieur n'est pas autorisée pour des raisons de sécurité, car il existe un risque d'électrocution ou d'incendie.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension de réseau : 230 V~/50 Hz
 Puissance : 60 W
 Température de travail : 200 °C – 450 °C
 Classe de protection : I
 Classe de protection IP : IP X0

COMPOSANTS

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Unité de commande | 10 | Plateau pour l'éponge de nettoyage |
| 2 | Cordon d'alimentation avec fiche | 11 | Support de fer à souder |
| 3 | Commutateur MARCHÉ/ARRÊT | 12 | Touche [+] (augmenter la température) |
| 4 | Câble (du fer à souder à l'unité de commande) | 13 | Touche [-] (réduire la température) |
| 5 | Fer à souder | 14 | Préréglage de 400 °C |
| 6 | Étain à souder (1x 1,0 mm 1x 1,5 mm) | 15 | Préréglage de 300 °C |
| 7 | Pointes de rechange (1x pointue, 1x plate) | 16 | Préréglage de 200 °C/veille |
| 8 | Éponge de nettoyage | 17 | Affichage de la température |
| 9 | Pointe à souder | | |



DÉBALLAGE ET CONTRÔLE

Retirez délicatement le produit de son emballage et vérifiez qu'il ne présente aucun signe de dommage survenu pendant le transport. Préparez et vérifiez le contenu si une pièce est endommagée ou manquante ; veuillez contacter le vendeur et n'essayez pas d'utiliser ce produit.

ACCESSOIRES INCLUS DANS LA LIVRAISON

Pointes à souder, 3 pcs.
 Étain à souder sur rouleau | Ø 1 mm | 10 g
 Étain à souder sur rouleau | Ø 1,5 mm | 10 g
 Éponge de nettoyage

CONSOMMABLES BGS

Étain à souder sur rouleau | Ø 1 mm | 10 g (BGS 74507)
 Étain à souder sur rouleau | Ø 1,5 mm | 10 g (BGS 74508)

UTILISATION

Montage/remplacement de pointes à souder :

AVERTISSEMENT ! Danger de blessures !

Laissez refroidir complètement le fer à souder avant de changer la pointe. Certaines pointes à souder sont très tranchantes. Portez toujours des gants ou utilisez des pinces lorsque vous changez les pointes.

La pointe à souder pointue est particulièrement adaptée pour souder de petits points et des câbles de petit calibre.

La pointe à souder plate, par contre, convient pour les travaux de soudure sur de plus grands composants électriques. Procédez comme suit pour changer de pointe à souder :

Dévissez la pointe à souder montée pour la retirer du fer à souder.

Vissez fermement la nouvelle pointe dans le filetage du fer à souder. Ne la serrez pas excessivement.



UTILISATION

Préparation de l'éponge :

Humidifiez légèrement l'éponge de nettoyage et placez-la dans le plateau.

Allumer ou éteindre :

Pour allumer, poussez le commutateur MARCHE/ARRÊT (3) à la position [1]

Pour éteindre, poussez le commutateur MARCHE/ARRÊT (3) de retour à la position [0]

Sélection de la température de travail :

L'affichage de la température indique pendant quelques secondes la température de consigne prédéfinie, suivie de la température réelle de la pointe.

La température de travail peut être réglée de 200 °C à 450 °C.

Sélectionnez la température de travail souhaitée soit en appuyant sur l'une des touches pré-réglées, soit en appuyant sur les touches [+] ou [-] pour la régler par paliers de 10°C vers le haut ou vers le bas.

Sur l'écran, vous pouvez voir si la pointe a atteint la température de travail correcte.

Température de travail correcte :

La température de travail correcte dépend de plusieurs facteurs, tels que :

- le type d'étain à souder utilisé
- l'épaisseur et la taille du composant à souder
- le matériau et la conductivité thermique du composant à souder

Pour le soudure, nous recommandons de commencer par une température plutôt basse (maxi. 300°C) et d'augmenter la température si nécessaire. La température de travail correcte est atteinte lorsque l'étain commence à fondre au contact de la pointe.

Pour le dessoudage, choisissez une température plus élevée (400 - 450 °C), en fonction de l'épaisseur du point.

Soudure :

- La pointe à souder doit être étamée avant le travail. Faites chauffer une pointe neuve ou usagée qui a été nettoyée avec l'éponge de nettoyage et étamez la pointe en la touchant avec de l'étain.
- Avant de souder, effectuez toujours un test sur un morceau de matériau.
- Nettoyez les pièces à assembler avant de commencer la soudure.
- Déplacez l'étain muni d'un flux approprié vers le bord extérieur de la pointe pour le faire fondre. Le point à souder est recouvert de flux afin que l'étain et le composant puissent former un lien.
- Pour les travaux de soudure en continu, nettoyez et étamez régulièrement la pointe avec l'éponge de nettoyage.

Dessoudage :

Pour nettoyer les points par dessoudage, vous pouvez utiliser une tresse ou une pompe à dessouder (non inclus dans la livraison).

Tresse à dessouder :

Posez la tresse à dessouder sur l'excès d'étain et chauffez-la avec la pointe à souder.

L'étain fondu est aspiré dans la tresse à dessouder.

Pompe à dessouder :

Chauffez l'excès d'étain avec la pointe à souder. Dès que l'étain fond, activez la pompe à dessouder pour que la soudure soit aspirée par le vide.

Interrompre et terminer le travail :

- Le fer à souder doit être conservé dans le support pendant les pauses de travail.
- Après avoir terminé les travaux, passez le commutateur MARCHE/ARRÊT à la position [0] et placez le fer à souder dans le support pour le laisser refroidir complètement.
- En cas de pauses prolongées, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Mode veille :

Le fer à souder passe en mode veille après 30 minutes d'inactivité.

Dans ce mode, l'écran affiche [200°C] et clignote.

Appuyez sur une quelconque touche pour quitter le mode veille.

MAINTENANCE, NETTOYAGE, STOCKAGE ET TRANSPORT

AVERTISSEMENT ! Danger de blessures ! Débranchez le poste de soudure du secteur et laissez-le refroidir avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de réglage.

Maintenance :

Le poste de soudage exige très peu d'entretien, mais après un certain temps, de la suie peut se former sur les pointes. Cette suie peut être éliminée à l'aide de papier de verre fin, pour assurer un travail précis et contrôlé. N'utilisez que des accessoires et pièces de rechange d'origine, disponibles auprès du fabricant ou d'un partenaire de service agréé. Des réparations ne doivent être réalisées que par un centre de service agréé ou par du personnel qualifié. Les pointes sont des pièces d'usure et doivent être remplacées de temps à autre.

Nettoyage :

ATTENTION ! Danger d'endommagement de l'appareil !

N'immergez jamais le poste de soudure dans de l'eau ou d'autres liquides.

Nettoyez le poste de soudure à l'aide d'un tissu doux humidifié.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, des solvants ou de l'essence.

Stockage :

Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le poste de soudure d'un tissu ou d'un couvercle approprié pour le protéger de la poussière.

Rangez le poste de soudure dans un endroit auquel les enfants ne peuvent accéder.

La température de stockage recommandée se situe entre 10 °C et 30 °C.

Transport :

Protégez le poste de soudure des chocs et des vibrations pendant le transport.

DÉPANNAGE

DANGER ! Danger de blessures ! Des réparations non professionnelles peuvent empêcher votre appareil de fonctionner en toute sécurité. Cela vous mettra en danger, vous et votre environnement. Les pannes sont souvent causées par des causes mineures. Vous pourrez vous-même solutionner la plupart de ces causes. Veuillez consulter le tableau ci-dessous avant de contacter le fournisseur. Cela vous permettra d'éviter de nombreux désagréments et probablement de dépenser de l'argent inutilement.

Défaut	Cause	Cause
Le fer ne chauffe pas.	Pas d'alimentation électrique.	Vérifiez si l'alimentation électrique (prise de courant) fonctionne correctement. Demandez conseil à une personne compétente si nécessaire.
	Cordon d'alimentation ou fiche endommagés.	Faites remplacer le cordon d'alimentation par le fabricant ou son représentant.
L'étain ne se répand pas uniformément sur la pointe.	La température de travail est trop basse.	Adaptez le réglage de la température de travail.
	La pointe n'est pas serrée dans le fer.	Éteignez le poste de soudure, laissez-le se refroidir et serrez fermement la pointe.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement.

**ÉLIMINATION**

Éliminez ce produit à la fin de son cycle de vie conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Contactez votre instance locale d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur les mesures de recyclage à appliquer ou remettez le produit à BGS technic ou à votre fournisseur d'appareils électriques.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Elektro-LötKolben-Station, digital (Art. 74486)
Electric Soldering Iron Station, digital
Station de soudage électrique, numérique
Estación de soldadura eléctrica, digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU ; LVD Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 62233:2008
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014;
EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;
EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017
EMC Certificate No.: E8A 18 04 88634 054 / 81A2302; EMC Test Report No.: 4840118205400
LVD Certificate No.: N8A 18 03 88634 043; LVD Test Report No.: 4840118005400
RoHS Certificate No.: 2018-05-22NTE; RoHS Test Report No.: 48.400.18.7453.00-00/01

Wermelskirchen, den 01.09.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen

Estación de soldadura eléctrica, digital



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Esta estación de soldadura se utiliza para realizar uniones soldadas con soldadura blanda en trabajos eléctricos y electrónicos. El aparato está diseñado para soldar en el ámbito privado y no para uso profesional. Deben respetarse las normas de prevención de accidentes generalmente reconocidas y las instrucciones de seguridad adjuntas. Realice únicamente los trabajos descritos en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso no es conforme con el uso previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El aparato sólo debe utilizarse si funciona correctamente. Si el producto o alguna de sus partes estuviera defectuoso, deberá ponerse fuera de servicio y repararse o desecharse adecuadamente.
- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas ni cerca de líquidos o gases inflamables.
- Asegúrese siempre de que un aparato apagado no pueda volver a encenderse involuntariamente. No utilice ningún aparato cuyo interruptor de encendido/apagado no funcione correctamente.
- ¡Mantenga a los niños alejados del aparato! Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y de toda persona no autorizada.
- Utilice este aparato únicamente para los fines para los que ha sido diseñado.
- No trabaje con esta herramienta si está cansado o enfermo, ha tomado alcohol, medicamentos o drogas ilegales. No utilice el aparato si no puede utilizarlo de forma segura.
- Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento del producto, a menos que reciban supervisión o instrucciones relativas al uso del producto. Permita que sólo personas responsables utilicen el producto.
- Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el aparato.
- Cumpla siempre todas las normativas nacionales e internacionales aplicables en materia de seguridad, salud y trabajo.

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE APARATOS ELÉCTRICOS

- El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra.
- Para una protección adicional, debe conectarse previamente un interruptor diferencial con una corriente residual medida de 30 mA como máximo.
- Antes de realizar la conexión, asegúrese de que la fuente de alimentación cumple las especificaciones de conexión del aparato.
- La herramienta sólo debe utilizarse dentro de los límites de tensión y potencia especificados.
- ¡No toque el enchufe de red con las manos mojadas! Tire siempre del enchufe por el enchufe y no por el cable.
- No doble, aplaste, tire ni pase sobre el cable de alimentación, protéjalo de bordes afilados, aceite o calor.
- No levante el aparato por el cable y no utilice el cable para otros fines.
- Compruebe el enchufe y el cable antes de cada uso.
- Si el cable de alimentación está dañado, desenchufe el aparato inmediatamente. No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación está dañado.
- Cuando no utilice el aparato, asegúrese de que el enchufe está desconectado.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufar el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de enchufar el cable de alimentación.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de transportarlo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL DISPOSITIVO

- Los soldadores generan un calor considerable. Tenga cuidado de mantener alejados del soldador todos los objetos que puedan resultar destruidos o afectados de un modo u otro. Utilice el soporte de soldador suministrado.
- Deje que el soldador se enfríe después de usarlo antes de guardarlo.
- No permita que el producto se moje o humedezca. ¡Existe riesgo de una descarga eléctrica con peligro de muerte!
- ¡Transporte el aparato sólo cuando se haya enfriado completamente, de lo contrario existe riesgo de quemaduras o incendio! Si, por ejemplo, desea cambiar la punta de soldar, desconecte antes el aparato de la red eléctrica.
- No trabaje nunca con componentes eléctricos bajo tensión. Antes de empezar a trabajar, asegúrese siempre de que el objeto a soldar está desconectado de la red y de que se ha comprobado que no tiene tensión.
- Proteja su cuerpo y sus ojos de los humos de soldadura y la soldadura líquida. Utilice siempre ropa y gafas de protección adecuadas cuando trabaje.
- Los gases producidos durante la soldadura pueden causar daños a la salud. Por lo tanto, si es necesario, utilice un sistema de extracción adecuado o proporcione una ventilación adecuada.
- Al utilizar el soldador, toda la zona frontal se calienta mucho. Para evitar quemaduras, sujételo sólo por el mango.
- No utilice el soldador en áreas donde exista riesgo de explosión o donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.
- Antes de iniciar trabajos de mantenimiento o limpieza, desenchufe siempre el soldador de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Los símbolos colocados en su aparato no deben quitarse ni taparse. La información ilegible del aparato debe sustituirse inmediatamente. Lea y respete las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.
- ¡PELIGRO! ¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica! El uso de este modelo al aire libre no está permitido por razones de seguridad, ya que existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de red: 230V~/50Hz

potencia: 60W

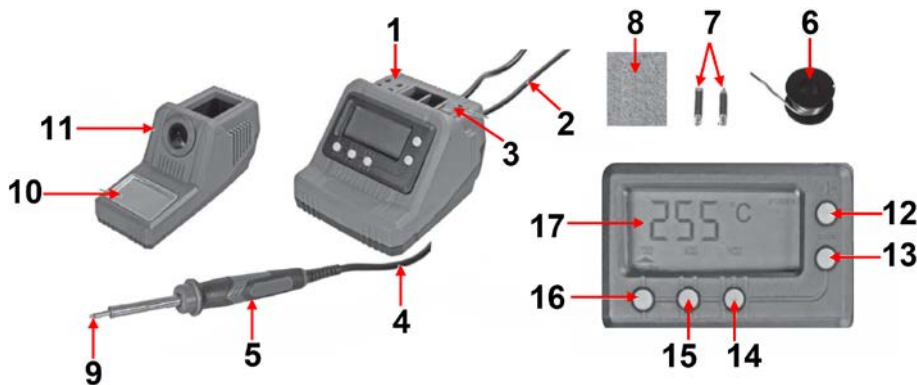
temperatura de funcionamiento: 200°C – 450°C

clase de protección: I

Clase de protección: IP X0

COMPONENTES

- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------------|
| 1 | Unidad de control | 10 | Bandeja para la esponja de limpieza |
| 2 | Cable de alimentación con enchufe | 11 | Soporte para soldador |
| 3 | Interruptor ON/OFF | 12 | Botón [+] (aumentar temperatura) |
| 4 | Cable (soldador a unidad de control) | 13 | Botón [-] (bajar temperatura) |
| 5 | Soldador | 14 | Preajuste 400°C |
| 6 | Estaño de soldar(1x 1,0 mm 1x 1,5 mm) | 15 | Preajuste 300°C |
| 7 | Puntas de repuesto (1x puntiaguda, 1x plana) | 16 | Preajuste 200 °C/modo de espera |
| 8 | Esponja de limpieza | 17 | Indicador de temperatura |
| 9 | punta de soldadura | | |



DESEMBALAR Y COMPROBAR

Extraiga con cuidado el producto de su embalaje e inspecciónelo en busca de signos de daños durante el transporte. Ponga a un lado y compruebe el contenido, si alguna pieza está dañada o falta, póngase en contacto con el vendedor y no intente utilizar este producto.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Puntas de soldador, 3 uds.

Estaño de soldar en rollo | Ø 1 mm | 10g

Estaño de soldar en rollo | Ø 1,5 mm | 10g

Esponja de limpieza

CONSUMIBLES BGS

Estaño de soldar en rollo | Ø 1 mm | 10g
(BGS 74507)

Estaño de soldar en rollo | Ø 1,5 mm | 10g
(BGS 74508)

APLICACIÓN

Montaje/cambio de la punta de soldadura:

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

Deje que el soldador se enfríe por completo antes de cambiar la punta.

Algunas puntas de soldadura son muy afiladas. Utilice siempre guantes o alicates cuando cambie las puntas.

La punta del soldador puntiaguda es especialmente adecuada para soldar pequeños puntos de soldadura y cables finos.

La punta de soldadura plana, por otro lado, es adecuada para soldar componentes eléctricos más grandes. Para cambiar la punta del soldador, proceda como se indica a continuación:

Desenrosque la punta de soldar existente para extraerla del soldador.

Enrosque firmemente la punta nueva en la rosca del soldador. No apriete demasiado.



APLICACIÓN

Preparación de la esponja:

Humedezca ligeramente la esponja de limpieza y colóquela en la bandeja.

Encender o apagar:

Para encender, deslice el interruptor ON/OFF (3) a la posición [1].

Para apagar, coloque el interruptor ON/OFF (3) en la posición [0].

Selección de la temperatura de funcionamiento:

El indicador de temperatura muestra la temperatura deseada preestablecida durante unos segundos, seguida de la temperatura real de la punta de soldar.

La temperatura de funcionamiento puede ajustarse entre 200°C y 450°C.

Seleccione la temperatura de funcionamiento deseada pulsando uno de los botones de preajuste o pulsando el botón [+] o [-] en pasos de 10°C hacia arriba o hacia abajo.

Verá en la pantalla cuándo la punta de soldar ha alcanzado la temperatura de funcionamiento correcta.

Temperatura de funcionamiento correcta:

La temperatura de funcionamiento correcta depende de varios factores, como por ejemplo:

- el tipo de estaño de soldadura utilizado
- el espesor y el tamaño del componente
- el material y la conductividad térmica de la pieza de trabajo

Para soldar, recomendamos empezar con una temperatura bastante baja (máx. 300°C) y aumentar la temperatura si es necesario. La temperatura de funcionamiento correcta se alcanza cuando la soldadura comienza a fundirse cuando entra en contacto con la punta de soldadura.

Para realizar la desoldadura, seleccione una temperatura más alta (400 - 450°C) en función del grosor de la soldadura.

Soldadura:

- La punta de soldadura debe estañarse antes de soldar. Caliente una punta de soldar nueva o usada que haya sido limpiada con la esponja de limpieza y estañe la punta tocándola con el soldador.
- Antes de soldar, haga siempre una prueba en un trozo de material sobrante.
- Limpie las piezas a unir antes de empezar a soldar.
- Mueva el estaño con el correspondiente fundente hasta el borde exterior de la punta de soldar para fundir la soldadura. La unión soldada se cubre con fundente para que la soldadura y el componente puedan unirse.
- Durante la soldadura continua, limpie la punta de soldadura con la esponja de limpieza y vuelva a estañar la punta regularmente-

Desoldadura:

Para limpiar los puntos de soldadura mediante desoldadura, puede utilizar una trenza desoldadora o una bomba desoldadora (no incluidas en el contenido de suministro).

Trenza de desoldadura:

Coloque la trenza de desoldadura sobre el exceso de estaño y caliéntela con la punta de soldar.

La soldadura fundida seguirá fluyendo hacia la trenza desoldadora.

Bomba de desoldadura:

Caliente el exceso de soldadura con la punta de soldadura. En cuanto la soldadura se haya fundido, active la bomba de desoldadura para que la soldadura se elimine por el vacío.

Interrumpir y terminar los trabajos:

- El soldador debe mantenerse en el soporte del soldador durante las interrupciones del trabajo.
- Una vez finalizado los trabajos, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición [0] y deposite el soldador en el soporte para que se enfríe completamente.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente durante las interrupciones prolongadas.

Modo de espera:

El soldador cambia al modo de espera después de 30 minutos de inactividad.

En este modo, la pantalla muestra [200 °C] y parpadea.

Pulse cualquier botón para salir del modo de espera.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Desconecte la estación de soldadura de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o ajuste.

Mantenimiento:

La estación de soldadura requiere muy poco mantenimiento, pero después de algún tiempo puede formarse hollín en las puntas. Esta formación de hollín puede eliminarse con papel de lija fino para garantizar un trabajo preciso y controlado. Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales que estén disponibles en el fabricante o en un proveedor de servicios autorizado. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado o una persona competente. La punta es una pieza de desgaste y debe sustituirse de vez en cuando.

Limpieza:

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de daños en el aparato!
No sumerja nunca la estación de soldadura en agua u otros líquidos.
Limpie la estación de soldadura con un paño suave y húmedo.
No utilice productos de limpieza agresivos, disolventes ni gasolina.

Almacenamiento:

Recomendamos utilizar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir la estación de soldadura con un paño o funda adecuados para protegerla del polvo.
Conserve la estación de soldadura en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.
La temperatura de almacenamiento ideal está entre 10°C y 30°C.

Transporte:

Proteja la estación de soldadura de golpes y vibraciones durante el transporte.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡PELIGRO! ¡Peligro de lesiones! Las reparaciones no realizadas por profesionales pueden hacer que su aparato deje de funcionar de forma segura. Esto pone en riesgo a usted y a su entorno. Los fallos de funcionamiento a menudo son causados por errores menores. La mayoría de ellos los puede solucionar usted mismo fácilmente. Consulte la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con el proveedor. Se ahorrará muchos problemas y posiblemente dinero.

Error	Causa	Causa
El soldador no se calienta.	No hay fuente de alimentación eléctrica.	Compruebe que la fuente de alimentación (toma) funciona correctamente. Si es necesario, pida consejo a una persona competente.
	Cable de alimentación o enchufe dañados.	Haga que el fabricante o su representante reemplacen el cable de alimentación.
El estaño no se extiende uniformemente sobre la punta de soldar.	La temperatura de funcionamiento es demasiado baja.	Ajuste la temperatura de funcionamiento.
	La punta de soldadura está suelta.	Apague la estación de soldadura, deje que se enfríe y atornille bien la punta de soldadura.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente.



ELIMINACIÓN

Deseche este producto al final de su vida útil de acuerdo con la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso de la UE. Infórmese en su administración local acerca de las medidas de reciclado o entregue el producto para que sea desechado por BGS technic KG o un distribuidor especializado en productos eléctricos.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Elektro-Lötkolben-Station, digital (Art. 74486)
Electric Soldering Iron Station, digital
Station de soudage électrique, numérique
Estación de soldadura eléctrica, digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

**EMC Directive 2014/30/EU ; LVD Directive 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 62233:2008
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014;
EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;
EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017
EMC Certificate No.: E8A 18 04 88634 054 / 81A2302; EMC Test Report No.: 4840118205400
LVD Certificate No.: N8A 18 03 88634 043; LVD Test Report No.: 4840118005400
RoHS Certificate No.: 2018-05-22NTE; RoHS Test Report No.: 48.400.18.7453.00-00/01

Wermelskirchen, den 01.09.2023

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen